

Memo. No. 451.

Headquarters, Crime Branch,

July 22, 1932.



A letter has been received from Mr. Wong Kwong Tou (黃光斗), Chief of the Metropolitan Public Safety Bureau, Nanchang, stating that a petition reporting the misappropriation of \$11,000.00 in Hankow notes by the original of the above photograph, one Chang Kuo Toong (張國棟), has been received from one Lieu Tseng Hwai (婁春輝), the manager of the Chien Woo (謙和) Native Bank, Hankow. The petition reads as follows:-

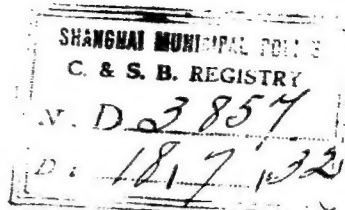
"The petitioner has established the Chien Woo Native Bank at Hankow for many years. One of our assistants named Chang Kuo Toong, aged 25 years, a native of Chi An (吉安), had been entrusted with money transactions, which work he had carried out without any failure. Unexpectedly he absconded on June 29 after he having misappropriated \$11,000.00 in Hankow notes, which amount he then had in his custody. The petitioner earnestly asks that instructions be issued to arrest him and recover the stolen money, and offers a reward of one thousand dollars for his arrest."

Any information, please notify Headquarters,
Crime Branch.

K. M. Bourne

Deputy Commissioner (Crime)

D. 3857.



July

16,

32.

Sir,

I have to acknowledge receipt of your letter No. 461 of July 7, enclosing ten copies of the photograph of Chang Kuo Toong (張國棟), who absconded with \$11,000.00, the monies of the Chien Woo Native Bank, Hankow and to inform you that the matter is receiving attention.

I am, Sir,

Your obedient servant,

(Sd) K. M. Bourne.
Deputy Commissioner (Crime).

Chief of Metropolitan
Public Safety Bureau,
Nanchang,
Kiangsu.

送交青樓在
貴局七十七日七口法字
北漢方出清乃嚴緝獲
漢以讓和錢莊鈔洋一
一千元帶逃案犯張國
棟一名歸案究辦等因
准此照部除將財東
該犯照片十張分發各
房飭屬一體嚴緝外
此正復希
查照為荷此致
江南省公署局長黃

到警務部局長
黃利事署長
色父

七月十七日

No. *D 2857*
16 17 132

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

COMMISSIONER'S OFFICE.

Translation of a letter from Kiangse Metropolitan Public Safety Bureau

(Nanchang).

July 7, 1932.

No. *1/2* 461.

Shanghai Municipal Police.

Dear Sirs,

I have the honour to inform you that on July 4, a petition reporting the misappropriation of \$11,000.00 by an assistant has been received from a Lieu Tseng Hwai (晏春輝), the manager of the Chien Woo (謙和) Native Bank at Hankow. The petition reads as follows

"The petitioner has established the Chien Woo Native Bank at Hankow for many years. One of our assistants named Chang Kuo Toong (張國棟), aged 25 years, a native of Chi An (吉安), had been entrusted with money transactions, which work he had carried out without any failure. Unexpectedly he absconded on June 29 after he having misappropriated \$11,000.00 in Hankow notes, which amount he then had in his custody. (Persons have been sent to different places to locate him. One man named Yu Zang Kang (余長庚) returned from Kiukiang and said that he was told by a friend named Bang Kai Ming (彭開明) that the absconded assistant had gone to Kiukiang and had the intention of proceeding to Nanchang. From the above information obtained, Chang Kuo Toong may come to Nanchang. The petitioner earnestly asks that instructions be issued to arrest him and recover the stolen money, and offers a reward of one thousand dollars for his arrest."

Beside instructions have been given to the detective branch and all Police Stations in this port to make secret enquiries in order to locate and arrest the absconded assistant, and as there is a possibility that he may proceed to Shanghai, you are kindly requested to instruct all detectives to make enquiries, trying to bring the said Chang Kuo Toong to justice. Ten copies of the photograph of Chang Kuo Toong

Photograph

*Issue circular
of acknowledgment*



C. 15
please ack
14/7/32